Ny pakt med hedning og jøde

Av Odd Sverre Hove

Som prest har jeg mange ganger gjennom vel 40 år forrettet nattverd. I likhet med Jens Olav Mæland har jeg da leste høyt Jesu innstiftelsesord og ment dem bokstavelig: «Denne kalken er den nye pakt i mitt blod ...» (se 1Kor 11:25). Likevel skriver Mæland (i kronikk nummer to i landløftedebatten) at slik han forstår Hove, må jeg mene at profetien om Den nye pakt i Jer 31:31ff «ikke er gått i oppfyllelse ennå».

Men dét mener jeg ikke. Den nye pakt ble innstiftet av Jesus den kvelden han forrettet det første nattverdmåltidet. Da begynte Jer 31:31ff å gå i oppfyllelse. Det har siden fortsatt til denne dag.

**Oppfyllelse pågår**

Slik lyder Jer 31:31: «Se, dager kommer, sier Herren, da jeg vil opprette en ny pakt med Israels hus og med Judas hus ...». Uttrykket «med Israels hus og med Judas hus» handler om henholdsvis Nordriket og Sørriket. Derfor sier Jer 31:31 at Gud i utgangspunktet definerte Den nye pakt som en jødisk pakt. Også det jødiske ved Den nye pakt gikk i oppfyllelse ved det første nattverdmåltidet. For Jesus selv var etnisk jøde. Og rundt bordet sammen med ham var det også bare etniske jøder.

Men siden har også vi hedningefolkeslag fått nådig adgang til å bli medarvinger (Efes 2:19, 3:6) til Den nye pakts løfte sammen med disse opprinnelige arvingene. Derfor døpes vi med kristen dåp inn i Den nye pakt og mottar i nattverden Den nye pakts gave: Jesu legeme og blod til syndenes forlatelse. Trass i at vi ikke er etniske jøder.

Gud har ennå visse andeler av pakts-profetiene igjen å oppfylle. For ennå er ikke alle hedningefolkeslag nådd. Dessuten skal «hele Israel bli frelst» (Rom 11:25f = Sak 12:10). «Oppfyllelse pågår», bør vi derfor si til hverandre om Jer 31:31.

**Paktsløfte og landløfte**

Bare fire-fem vers foran Jer 31:31 gir Gud Israel et landløfte (31:27ff, sml 31:8ff). Og noen vers etter Jer 31:31 kommer det nok et landløfte, (31:38ff). I tekstsammenhengen står det til og med om begge deler, både paktsløftet og landløftene, at de er like sikre som Guds lover for sol og måne (se 31:35ff).

Men her har altså Jens Olav Mæland et enormt problem. For han hyller en tolkningsteori som sier at når løfter til Israel inkluderer geografi og territorium, da kan vi likevel ikke ta alvorlig at løftene er like sikre som Guds lover for sol og måne. I stedet må vi «oppfyllelsestolke» dem. Det betyr at vi må anse geografi og territorium i løftene for «oppfylt i Kristus», nemlig på den måten at vi må gjøre en vri (Mælands uttrykk) og gir hvert slikt ord en ny mening (Mælands uttrykk) der skriftordenes territorielle ramme er sprengt (Mælands uttrykk).

**Ja-og-amen-stedet**

I begrunnelsen for denne tolkningsteorien viser Mæland nok en gang til Ja-og-amen-stedet i 2Kor 1:12ff: «Så mange som Guds løfter [er], i ham [får de] ja-et sitt, og derfor [får de] også ved ham amen-et.» Mæland viser til at Sverre Aalen karakteriserte preposisjonsleddet «i ham» i dette verset som en gyldighetsformel. Det har jeg ingen innvendinger mot.

Derimot protesterer jeg mot at for eksempel Jer 31:31-33 inkluderes ubeskåret i dette Ja-og-amen, mens profetier med geografi og territorium (fire vers foran og fem-seks vers bak) må «av-territoriseres» før de får ta imot noe Ja-og-amen. Paulus skriver simpelthen ikke det i 2Kor 1:12. Det strider tvert imot mot dette stedets faktiske ordlyd at vi må tilleggsutruste over 40 landløfter i Bibelen med av-territorisering før de kan regnes som gyldige i Kristus.

**Gjenreist hytte**

Så skriver Mæland at han er enig med meg i at uttrykket «gjenreise riket for Israel» (Apgj 1:6) betyr det samme som «gjenreise Davids falne hytte» (Apgj 15:16). Det er jo bra.

Men deretter skriver han at hytten (= riket for Israel) ble gjenreist allerede da Jesus sto opp fra de døde. Det er ikke like bra. For hvordan kan Mæland få seg til å hevde at han, Mæland, kjenner tiden og timen for hyttens og rikets gjenreising, mens Jesus derimot uttrykkelig sier at det ikke er vår sak «å vite tider og timer som Faderen har fastsatt av sin egen makt» (Apgj 1:7)?

Husk at Jesus i Apgj 1 allerede er stått opp. Hvis Den oppstandne ville at vi skulle kjenne den tiden og timen som Mæland nå hevder å kjenne, hvorfor forklarte da ikke Jesus dét til de som spurte? Hvis Jesus 40 dager i forveien allerede hadde gjenreist riket for Israel da spørrerne stilte spørsmålet sitt, hvorfor sa han da ikke det til dem? Og hvordan kan Mæland hevde at han kjenner tid og time, mens Jesus sier at dét ikke er vår sak?

Her kolliderer Mæland med Jesus. Og da må jeg innrømme at jeg ikke er innstilt på å følge Mæland.

**Tredje saligprisning**

Dernest må jeg skrive noen linjer til om Bergprekenens tredje saligprisning: «Salig er de nedbøyde, for de skal arve .. “gée”» (Matt 5:5). Dette er sitat fra Salme 37:11, der de nedbøyde skal arve .. «arets». Både det hebraiske «arets» og det greske «gée» har to hovedbetydninger: «landet» eller «jorden». I forrige kronikk skrev jeg at det ikke fins noen territoriell grense i Salme 37:11 som ikke også fins i Matt 5:5. Derfor beviser ikke dette stedet tolkningsregelen om av-territorisering.

Men Mæland holder på sitt og påberoper seg D.A. Frøvig pluss alle fageksegetene på MF, dessuten Hermann Sasse i Store Kittel, pluss W. D. Davis. De fremholder alle at Jesus i Matt 5:5 lover de nedbøyde å få «arve jorden» (i utvidet forstand). Jeg har adskillig respekt for disse autoritetene. Og i synet på Matt 5:5 akter jeg ikke å opponere mot dem.

Derimot protesterer jeg på at Salme 37:11 er en tekst med en påviselig territoriell begrensning, slik at «arets» og «gée» bare betyr «landet», ikke «jorden». På ni steder i den hebraiske Bibelen er verbet «jarasj» (= arve) og substantivet «arets» (= jorden/ landet) kombinert i uttrykket «jirsju arets» (= de skal arve landet/ jorden). Fem av de ni stedene befinner seg i Salme 37 (se v 9, 11, 22, 29 og 34). Og på alle fem stedene handler parallellisme-kontrasten om enten å bli utryddet eller å arve jorden/ landet.

Men for en som blir utryddet, spiller det jo simpelthen ingen rolle om han utryddes fra landet eller fra jorden. Utryddelse er utryddelse, uansett. Ergo må det i hvert motsvarende parallellisme-ledd på alle de fem stedene være akkurat like åpent om den rettferdige/ nedbøyde (osv) skal arve landet eller arve jorden. Salmen tar ikke på noen av stedene stilling til dette betydnings-valget. Det er og blir åpent og flertydig.

Men når avsenderspråket er mer flertydig enn mottagerspråket, må en oversetter likevel dessverre ofte velge bare ett av betydningsaspektene. I Salme 37 er det valget en ren antagelse. For salmen er fra ende til annen en universalistisk visdomssalme. Ingen steder finner man noe avgrenset territorium.

Derfor: Da Jesus i Bergprekenen siterte Salme 37:11, rommet den ikke noen geografisk grense som Jesus først måtte kvitte seg med. Og derfor beviser dette stedet fremdeles ikke Mælans tolkningsregel om av-territorisering av landfløfter.

**Bibelsk unormal**

Hvor urimelig Mælands avterritoriserings-dogme er som tolkningsregel kan vi ellers studere i Mika 5:1ff = Matt 2:5ff (Messias skal bli født i Betlehem). For her er der jo et avgrenset territorium: Betlehem. Men i oppfyllelses-teksten finner man ikke noe tegn til av-territorisering. Tvert imot konstaterer rabbinerne (som siteres uten å kjenne oppfyllelsen) at Betlehem er profetiens oppfyllelsessted. Og Matteus (som kjenner oppfyllelsen) stadfester det samme. By og territorium er og blir Betlehem, også idet oppfyllelsen skjer. Uten noen geografisk vri med en ny og territoriefri oppfyllelse.

Så bibelsk unormal er Mælands tolkningsregel.

Og en ting til: Mæland er voldsomt opptatt av å trekke dagsaktuell politikk inn i denne debatten: Hove må for all del ikke «legitimere et fysisk-territorialt Stor-Israel». Men her blander Mæland regimentene. Politikk får vi debattere på sosialetiske premisser. Bibeltekster bør vi derimot drøfte innenfor Bibelens egen åpenbaringshorisont.